

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 11 (1972)  
**Heft:** 40

**Rubrik:** Les sports en Suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

pouvoir exercer le droit de vote dans les deux pays, doivent-ils renoncer au droit de vote dans leur pays de résidence en faveur du droit de vote en Suisse?

Toutes ces questions et d'autres encore doivent être, à mon avis, étudiées à fond avant de prendre une décision.

Le Conseil fédéral n'est pas à même en ce moment de juger ni positivement ni négativement la question, ni de la trancher, mais il s'engage à l'étudier avec l'Organisation des Suisses de l'étranger.

*Souvent les Suisses de l'étranger qui veulent rentrer au pays ont bien des difficultés à trouver un logement. Vous avez souligné récemment qu'il fallait absolument arriver à un assainissement sur le marché du logement. Quelle serait la meilleure solution d'après vous?*

Le problème est double: il y a un problème du prix du logement et un problème du logement comme tel. Si l'on adopte une mesure pour modérer les loyers, le nombre de logements ne sera quand même pas suffisant. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a présenté aux Chambres un message qui tend à favoriser la construction de logements bon marché, soit en dotant le terrain de l'infrastructure nécessaire, soit en subventionnant la construction dans des formes diverses.

Quant aux prix des logements, il apparaît maintenant nécessaire qu'au moins dans les grandes agglomérations, on introduise, non pas le contrôle des loyers, mais la surveillance des loyers, c'est-à-dire qu'on puisse frapper les abus dans ce domaine.

*Nous avons terminé notre interview en demandant à M. Celio, que préconisait ou quels conseils pouvait donner l'Etat aux Suisses de l'étranger résidant dans un pays soudainement en état de guerre. Comment la Confédération peut-elle parer à d'éventuelles pertes de*

*biens, à côté au Fonds de Solidarité? Est-ce que ce Fonds doit encore être développé?*

Il s'agit là d'un problème très difficile, car la décision de quitter le pays est personnelle. Nos ambassades et nos consulats aident et conseillent, mais ne peuvent provoquer une telle décision. Ils renseignent sur les dangers et l'évolution de la situation, et lorsque cette dernière est grave, ils conseillent à nos compatriotes de rentrer en Suisse. Cette décision est liée à des conséquences d'ordre économique pour les Suisses de l'étranger, car elle signifie l'abandon de leurs affaires, des modes de vie qu'ils s'étaient donnés, des commerces et des industries qu'ils avaient montés et établis avec peine.

Dans le cas où le citoyen a besoin d'aide pour être rapatrié, cette aide est fournie par la Confédération.

En ce qui concerne les biens, en cas d'évacuation d'un pays, les ambassades et les consulats essaient dans la mesure du possible de faciliter leur transfert en Suisse. En cas de guerre et destruction on présente, par la voie diplomatique, des revendications aux pays belligérants. Ce sont là évidemment des démarches qui durent longtemps et qui en général ne donnent pas satisfaction aux lésés. Le Fonds de Solidarité devrait être ultérieurement développé de sorte qu'il puisse être de secours à nos concitoyens qui se trouvent en difficulté.

Franca Forni

## Les sports en Suisse

### Ski

A Saint-Moritz la saison de ski a débuté par la descente, course qui compte pour les championnats du monde. Notre compatriote Bernard Russi a dominé nettement tous ses adversaires et a remporté une formidable victoire qui fait réfléchir tous les autres coureurs mondiaux. Il est hors de doute que lorsque Russi aura acquis un peu plus de précision, il deviendra un des plus grands descendeurs du moment. En outre, avec la victoire suisse, nos coureurs prennent quatre places dans les huit premiers. En effet, jugez-en: 1<sup>er</sup> Bernard Russi (S), 3<sup>e</sup> Walter Tresch (S), 4<sup>e</sup> Michel Daetwiler (S), 8<sup>e</sup> René Berthoud (S), ceci malgré la présence des Autrichiens et des Français dont le résultat est des plus décevants.

La saison de ski a bien débuté pour nos coureurs, et nous espérons que ceux-ci confirmeront leur classe par la suite.

### Hockey sur glace

Le tour qualificatif de ligue nationale A est terminé, et nous constatons que le HC La Chaux-de-Fonds est en tête avec 7 points d'avance sur Lugano, suivis de Kloten, Genève-Servette et Langnau. Ces équipes disputeront le tour final pour le titre de champion suisse, alors qu'Ambri-Piotta, Viège et Sierre celui de la relégation. Il est fort surprenant qu'une équipe comme Ambri-Piotta dispute le tour de relégation, quand on sait qu'elle possède le Canadien Bathgate d'une classe internationale certaine. Mais que voulez-vous le sport a aussi ses aléas.

Quant au nouveau promu en ligue nationale A, le HC Lugano, il étonne tous les sportifs par ses prestations et occupe la seconde place au classement derrière la Chaux-de-Fonds qui domine le hockey suisse depuis plusieurs années.

Georges Veluzat